

# 仕事やアルバイトを探したい

# रोजगार तथा पार्टटाईम काम

## 新宿外国人雇用支援・指導センター

【問合せ】

03-3204-8609

【時間】

午前 8 時 30 分～午後 5 時 15 分

(土・日・祝日及び年末年始を除く)

【対応言語】

英語、中国語

\* 通訳が必要な方は事前に電話で予約してください。

【所在地】新宿区歌舞伎町 2-42-10

ハローワーク新宿 (歌舞伎町庁舎) 1階

【対象】

① 日本人の配偶者や定住者など、就労に制限のない在留資格の方

② アルバイトを希望する外国人留学生の方

\* 日本での就職を希望する留学生、専門的・技術的分野の在留資格の人の就職相談は、東京外国人雇用サービスセンター (03-5339-8625) へ。

## 仕事と在留資格

在留資格には、働ける資格と東京出入国在留管理局で資格外活動許可を得なければ働けない資格があります。「留学」「家族滞在」などは、資格外活動許可を得ると、週 28 時間以内のアルバイトができます。ただし、風俗関連の仕事で働いたり、決められた時間以上に働いた場合には、在留資格を失うおそれがあるので注意してください。



### 先輩からのアドバイス



在留資格についてわからないことは、外国人総合相談支援センター (4 ページ参照) に相談しよう。

### अग्रज (सेम्पाई) को सुझाव



यदि तपाईंसँग भिसा बारेमा प्रश्नहरू छन् भने आप्रवासीका लागि परामर्श सहायता केन्द्र (पृष्ठ 4 मा हेर्नुहोस्) मा सम्पर्क गर्नुहोस्!

## सिन्ज्युकु विदेशीहरूका लागि रोजगार सहायता र मार्गदर्शन केन्द्र

【फोन सोधपुछहरू】

03-3204-8609

【समय】

8:30-17:15

(शनिबार, आइतबार, राष्ट्रिय विदा र वर्ष अन्त्य र नयाँ वर्षको विदाका दिनहरू बाहेक)

【भाषाहरू】

अंग्रेजी, चिनियाँ

\* तपाईंलाई दोभाषेको आवश्यकता हुन्छ भने, कृपया फोन गरेर जानकारी दिनुहोस्।

【ठेगाना】

Hello Work सिन्ज्युकुको पहिलो तल्ला (Kabukicho Office), 2-42-10 Kabuki-cho, सिन्ज्युकु सहर

【योग्यता】

① श्रम प्रतिबन्धहरू नभएका निवासी स्थिति भएका व्यक्तिहरू जस्तै "जापानी नागरीकको जीवन साथी", "स्थायी बासिन्दा"

② आंशिक कार्य गर्न चाहने विदेशी विद्यार्थीहरू

\* जापानमा रोजगारी खोजी रहेका विदेशी विद्यार्थी वा विशिष्ट पेशा सम्बन्धी भिषा भएका व्यक्तिहरूले टोकियो फरेन्स इम्प्लोएमेन्ट सर्भिस सेन्टर (03-5339-8625) मा सम्पर्क गर्नुपर्छ।

## जापानमा सुरक्षित निवास र कार्य

निवासको स्थितिमा काम गर्न सक्ने योग्यता र टोकियो क्षेत्रीय अध्यागमन ब्युरोको अनुमति विना काम गर्न नपाउने योग्यता छन्। [कलेजको विद्यार्थी तथा परिवारको डिपेन्डेन्ट (आश्रित)] जस्ता भिसा छ भने, तपाईंले काम गर्न अनुमति प्राप्त गरेपछि हप्तामा 28 घण्टा काम गर्न सक्नुहुनेछ। तर यदि गैर कानून क्षेत्रको काम गरेमा वा निर्देशित समय भन्दा बढी काम गरेमा निवासको स्थिति रेजिडेन्स स्टेटस) गुमाउने डर हुनाले सावधान रहनुहोस्।

### Trung tâm Hỗ trợ và Hướng dẫn tuyển dụng người nước ngoài Shinjuku

**[Liên hệ]**

03-3204-8609

**[Thời gian]**

8 giờ 30 phút sáng ~ 5 giờ 15 phút chiều  
(Ngoại trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ và ngày tết)

**[Ngôn ngữ hỗ trợ]**

Tiếng Anh, tiếng Trung

\*Những người cần thông dịch vui lòng hẹn trước qua điện thoại.

**[Địa chỉ]**

Tầng 1, Hello Work Shinjuku (Văn phòng Kabuki-cho)  
2-42-10, Kabuki-cho, Shinjuku

**[Đối tượng]**

- ① Những người có tư cách cư trú không giới hạn về làm việc như vợ/chồng của người Nhật, người vĩnh trú
- ② Du học sinh nước ngoài muốn tìm việc làm thêm  
\*Tư vấn tìm việc làm dành cho du học sinh, người có tư cách cư trú về các lĩnh vực chuyên môn và kỹ thuật có mong muốn tìm việc tại Nhật Bản vui lòng đến Trung tâm dịch vụ tuyển dụng người nước ngoài Tokyo (03-5339-8625).

### -Công việc và tư cách cư trú-

Đối với tư cách cư trú, bao gồm loại tư cách có thể làm việc và tư cách không thể làm việc nếu không có giấy phép hoạt động ngoài tư cách do Cục Quản lý Cư trú Xuất Nhập cảnh Tokyo cấp. Nếu có giấy phép hoạt động ngoài tư cách như “du học” “đoàn tụ gia đình” có thể làm thêm tối đa 28 giờ trong tuần. Tuy nhiên, nếu làm việc trên thời gian quy định, làm công việc liên quan đến lĩnh vực “tiếp khách” có thể sẽ mất tư cách lưu trú, vì vậy vui lòng lưu ý.

### ရှင်ဂျူနိုင်းငံခြားသားအလုပ်အကိုင်ရရေးကူညီဆောင်ရွက်၊ လမ်းညွှန်ပေးသော စင်တာ

**[စုံစမ်းမေးမြန်းခြင်း]**

၀၃-၃၂၀၄-၈၆၀၉

**[အချိန်]**

နံနက် ၈ နာရီ ၃၀ မိနစ် ~ ညနေ ၅ နာရီ ၁၅ မိနစ်  
(စနေ၊ တနင်္ဂနွေ အများပြည်သူနေ့ ပိတ်ရက်များ နှင့် နှစ်ကုန် နှစ်စပေါ့ပါ)

**[ပြောဆိုဆက်သွယ်နိုင်သော စကားများ]**

အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား၊ တရုတ်ဘာသာစကား  
 စကားပြန်လိုအပ်သောသူများသည် ကြိုတင်ဖုန်းဆက်၍ သိုကင်လုပ်ထားပါ။

**[တည်နေရာ]** အမှတ် ၂-၄၂-၁၀ ဓါဘူမိ ရှင်ဂျူ

ဟယ်လိုဝုတ်ရှင်ဂျူ (ခါဘူမိနား) ပထမထပ်

**[ရွာပြင်ရွယ်သည် သူများ]**

- ① ဂျပန်လူမျိုး၏လက်တွဲဖော်များနှင့် အတည်တကျနေထိုင်သူများ၊ အလုပ်လုပ်ရန်ကန့်သတ်ထားချက်များ မရှိသည့် နေထိုင်ခွင့်ရသူများ
- ② အချိန်ပိုင်းလုပ်လို့သော နိုင်ငံခြားသားပညာတော်သင်ကျောင်းသားများ  
\* ဂျပန်တွင်အလုပ်လုပ်လို့သော ပညာတော်သင်ကျောင်းသားများ၊ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းဆိုင်ရာ၊ နည်းပညာဆိုင်ရာကဏ္ဍပိုင်းနှင့်ပတ်သက်၍ နေထိုင်ခွင့်ရသူများ အလုပ်ဝင်ခြင်းဆိုင်ရာ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးခြင်းအား တိုက်ရိုက် နိုင်ငံခြားသားအလုပ်အကိုင် ဝန်ဆောင်မှုစင်တာ ( ၀၃-၅၃၃၉-၈၆၂၅ ) သို့။

### ~ အလုပ်နှင့် နေထိုင်ခွင့် ~

နေထိုင်ခွင့်တွင်မူ အလုပ်လုပ်လို့ရသော သတ်မှတ်ချက်အရည်အချင်းနှင့် တိုက်ရိုက်လုပ်ငန်းကြိုက်ပေး ဦးစီးဌာနရှိ နေထိုင်ခွင့်အပြင် လုပ်ငန်းမှခွင့်ပြုချက်ကိုမရယူလျှင် အလုပ်လုပ်၍ မရနိုင် သော နေထိုင်ခွင့်ဟူ၍ရှိပါသည်။ "ပညာတော်သင်"၊ "မိမိနေထိုင်ခြင်း"စသည့်နေထိုင်ခွင့်အပြင် လုပ်ငန်းမှခွင့်ပြုချက်ရယူပါက တစ်ပတ်လျှင် ၂၈ နာရီ ထက်မပိုသော အချိန်ပိုင်းအလုပ်လုပ်၍ရပါသည်။ သို့သော် လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးရသော လုပ်ငန်းများတွင်လုပ်ကိုင်ခြင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော အချိန်ထက်ပို၍ အလုပ်လုပ်သည့်အခါတွင် နေထိုင်ခွင့် ရုတ်သိမ်းခံရခြင်းများဖြစ်နိုင်သည့်အတွက် သတိပြုရမည်။

### Лời khuyên từ những người đi trước



Hãy đến tư vấn tại Trung tâm Tư vấn Hỗ trợ Tổng hợp Dành cho Người nước ngoài (Tham khảo trang 5) về những việc chưa hiểu liên quan đến tư cách cư trú.

### စီနီယာများထံမှ အကြံပြုချက်



နေထိုင်ခွင့်နှင့်ပတ်သက်၍ နားမလည်ပါက နိုင်ငံခြားသားအထွေထွေ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးထောက်ပံ့ရေးစင်တာ (ဇာချက်နာ ၅ အား တိုးကာခြင်း) တွင် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးကြရအောင်။